



# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

CBD/NP/ExMOP/1/3  
27 November 2020

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用  
所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的  
生物多样性公约缔约方大会  
第一次特别会议  
2020年11月16日至19日和  
2020年11月25日至27日（续会），蒙特利尔（在线会议）

## 作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的 名古屋议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会 第一次特别会议的报告

### 目录

一. 作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会通过的决定 .....	2
二. 会议记录 .....	10
项目 1. 会议开幕 .....	11
项目 2. 组织事项 .....	11
项目 3. 关于作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议代表 的全权证书的报告 .....	11
项目 4. 2021年拟议临时预算 .....	12
项目 5. 通过报告 .....	12
项目 6. 会议闭幕 .....	12

## 一. 作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会通过的决定

### NP-EM-1/1. 关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书2021年工作方案拟议临时预算

作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾其第 3/16 号决定，其中核准 2019-2020 两年期预算，

考虑到 COVID-19 大流行造成的制约，作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议推迟至 2021 年举行，

注意到因此需要作出安排，使议定书各机构包括秘书处和缔约方会议及其附属机构的会议能够继续运作，

表示注意到缔约方大会主席团的提议，即作为例外情况，缔约方以商定的方式审议并核准 2021 年临时预算，

表示注意到执行秘书的说明，<sup>1</sup>

认识到大流行病造成的特殊情况，表示所有缔约方将团结一致应对其给人类和经济带来的影响，

1. 确认本决定是第3/16号决定的补充，该决定在作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的公约缔约方大会下次常会之前仍然有效，其规定在2021年同样适用，除非本决定另有规定；

2. 决定将2019-2020年预算所列但未能在2019-2020两年期举行的作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会会议及其附属机构会议费用拨款的有效期延长至2021年12月31日，如果作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议未在2021年举行，则延长至作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第四次会议闭幕后下一个月的月底；授权结转这些数额估计为418,543美元的资金，在2021年将其用于下文表1所列目的；

3. 作为例外核准获取和惠益分享名古屋议定书2021年临时核心方案预算1,844,989美元，占2021年临时综合预算16,772,626美元的11%，用于下文表2a和2b所列目的；

4. 通过2021年费用分摊比额表，其依据是本决定表4所载联合国现行分摊比额表；

5. 决定比照适用缔约方大会第二次特别会议的决定第4、第5和第7至18段。

---

<sup>1</sup> CBD/NP/ExMOP/1/2。

表1

2019-2020年生物多样性公约及其议定书信托基金综合预算

(千美元)

支出用途 (千美元)	核定预算 总额	支出概算总额 (2019年1月1 日-2020年12 月31日)	估计结转额	差异
A. 工作人员费用	23,080.5	20,100.0		2,980.5
B. 主席团会议	365.0	200.0	165.0	
C. 公务差旅	800.0	559.6		240.4
D. 咨询人/分包商	100.0	100.0		
E. 公众宣传材料/传播	100.0	100.0		
F. 临时人员/加班	200.0	200.0		
G. 培训	10.0	10.0		
H. 信息交换所机制网站/网站项目 翻译	130.0	130.0		
I. 会议 <sup>1</sup>	3,688.0	845.8	2,842.2	
J. 专家会议	320.0	83.7	150.0	86.3
K. 2020年后框架特别会议 <sup>2</sup>	1,310.0	1,100.0	210.0	
L. 租金和相关费用	2,652.9	2,652.9		
M. 一般业务费用	1,453.2	1,453.2		
<b>小计 (一)</b>	<b>34,209.6</b>	<b>27,532.2</b>	<b>3,367.2</b>	<b>3,307.2</b>
<b>二. 方案支助费用 (13%)</b>	4,447.2	3,579.6	437.7	429.9
<b>小计 (一+二)</b>	<b>38,656.8</b>	<b>31,114.8</b>	<b>3,804.9</b>	<b>3,737.1</b>
<b>三. 周转资本准备金</b>	187.3	187.3		
<b>总计 (一+二+三)</b>	<b>38,844.1</b>	<b>31,302.1</b>	<b>3,804.9</b>	<b>3,737.1</b>
<b>名古屋议定书所占份额 (11%)</b>			<b>418.54</b>	

1. 将使用结转额供资的会议
  - 科学和技术咨询附属机构第二十四次会议
  - 执行问题附属机构第三次会议
  - 将同时举行的公约缔约方大会第十五届会议/第十次卡塔赫纳议定书缔约方会议/第四次名古屋议定书缔约方会议
  - 科咨机构第二十四次会议和执行问题附属机构第三次会议的虚拟会议 (2020年9月)
  - 为期两天的会前非正式虚拟会议
  - 为期六天的科咨机构第二十四次会议会前虚拟会议
  - 为期六天的执行问题附属机构第三次会议会前虚拟会议
  - 任何可能决定召开的科咨机构和执行问题附属机构的更多会前会议
2. 一次关于2020年后全球生物多样性框架的特别会议，使用支出项目K下的结转额供资

表2a

## 2021年生物多样性公约及其议定书信托基金临时综合预算

支出用途	2021年 (千美元)
A. 工作人员费用	11,936.80
B. 主席团会议	0.00
C. 公务差旅	275.00
D. 咨询人/分包商	50.00
E. 公众宣传材料/传播	50.00
F. 临时助理人员/加班	100.00
G. 培训	5.00
H. 信息交换所机制网站/网站项目翻译	65.00
I. 会议 <sup>1</sup>	271.80
J. 专家会议	0.00
K. 2020年后框架特别会议 <sup>2</sup>	350.00
L. 租金和相关费用	1,358.20
M. 一般业务费用	726.60
小计 (一)	<b>15,188.40</b>
II. 方案支助费用 (13%)	1,974.49
小计 (一 + 二)	<b>17,162.89</b>
III. 周转资本准备金	<b>(390.27)</b>
总计 (二 + 三)	<b>16,772.63</b>
名古屋议定书所占临时预算份额 (11%)	1,844.99
减: 东道国捐款	(168.83)
减: 使用特别会议准备金	(43.51)
共计净额 (由缔约方分摊)	<b>1,632.65</b>

- 将使用2021年临时预算来补充上文表1所列结转额供资的会议
  - 科学和技术咨询附属机构第二十四次会议
  - 执行问题附属机构第三次会议
  - 将同时举行的公约缔约方大会第十五届会议/第十次卡塔赫纳议定书缔约方会议/第四次名古屋议定书缔约方会议
  - 科咨机构第二十四次会议和执行问题附属机构第三次会议的虚拟会议 (2020年9月)
  - 为期两天的会前非正式虚拟会议
  - 为期六天的科咨机构第二十四次会议会前虚拟会议
  - 为期六天的执行问题附属机构第三次会议会前虚拟会议
  - 任何可能决定召开的科咨机构和执行问题附属机构的更多会前会议
- 一次关于2020年后生物多样性框架的特别会议

表 2b

2021年综合核心预算所需资源，按部门分列  
(千美元)

	2021 年
<b>一. 方案:</b>	
执行秘书办公室	2 404.4
名古屋和卡塔赫纳议定书	2 283.4
科学、社会和可持续未来司	3 316.75
执行支助司	4 262.15
<b>二. 行政、财务和会议服务</b>	<b>2 921.7</b>
<b>小计</b>	<b>15 188.40</b>
方案支助费用	1 974.49
<b>三. 周转资本准备金</b>	<b>(390.27)</b>
<b>共计</b>	<b>16 772.63</b>
名古屋议定书所占综合预算份额 (11%)	1,844.99
减: 东道国捐款	(168.83)
减: 使用特别会议准备金	(43.51)
<b>缔约方分摊资金净额</b>	<b>1,632.65</b>

表 3

2021年公约及其议定书核心预算秘书处所需人员配置

职类和职等	2021年拟议
<b>专业及以上</b>	
助理秘书长	1
D-1	3
P-5	10
P-4	12
P-3	14
P-2/1	9
<b>小计</b>	<b>49</b>
<b>一般事务</b>	<b>29</b>
<b>共计</b>	<b>78</b>

表 4

## 2021年获取和惠益分享名古屋议定书信托基金摊款

缔约方	分摊比额表	比额表上限为 22%，没有任何 最不发达国家的 摊款超过 0.01%	2021年1月1日 应缴摊款
阿富汗	0.007	0.012	193
阿尔巴尼亚	0.008	0.014	221
安哥拉	0.010	0.010	163
安提瓜和巴布达	0.002	0.003	55
阿根廷	0.915	1.546	25,248
奥地利	0.677	1.144	18,681
白俄罗斯	0.049	0.083	1,352
比利时	0.821	1.388	22,654
贝宁	0.003	0.005	83
不丹	0.001	0.002	28
多民族玻利维亚国	0.016	0.027	442
博茨瓦纳	0.014	0.024	386
保加利亚	0.046	0.078	1,269
布基纳法索	0.003	0.005	83
布隆迪	0.001	0.002	28
柬埔寨	0.006	0.010	166
喀麦隆	0.013	0.022	359
中非共和国	0.001	0.002	28
乍得	0.004	0.007	110
中国	12.005	20.290	331,263
科摩罗	0.001	0.002	28
刚果	0.006	0.010	166
科特迪瓦	0.013	0.022	359
克罗地亚	0.077	0.130	2,125
古巴	0.080	0.135	2,208
捷克	0.311	0.526	8,582
朝鲜民主主义人民共和国	0.006	0.010	166
刚果民主共和国	0.010	0.010	163
丹麦	0.554	0.936	15,287
吉布地	0.001	0.002	28
多米尼加共和国	0.053	0.090	1,462
厄瓜多尔	0.080	0.135	2,208
埃及	0.186	0.314	5,132
厄立特里亚	0.001	0.002	28
爱沙尼亚	0.039	0.066	1,076
斯威士兰	0.002	0.003	55
埃塞俄比亚	0.010	0.010	163
欧洲联盟		2.500	40,816

缔约方	分摊比额表	比额表上限为 22%，没有任何 最不发达国家的 摊款超过 0.01%	2021 年 1 月 1 日 应缴摊款
斐济	0.003	0.005	83
芬兰	0.421	0.712	11,617
法国	4.427	7.482	122,158
加蓬	0.015	0.025	414
冈比亚	0.001	0.002	28
德国	6.090	10.293	168,046
加纳	0.015	0.025	414
希腊	0.366	0.619	10,099
危地马拉	0.036	0.061	993
几内亚	0.003	0.005	83
几内亚比绍	0.001	0.002	28
圭亚那	0.002	0.003	55
洪都拉斯	0.009	0.015	248
匈牙利	0.206	0.348	5,684
印度	0.834	1.410	23,013
印度尼西亚	0.543	0.918	14,983
日本	8.564	14.474	236,313
约旦	0.021	0.035	579
哈萨克斯坦	0.178	0.301	4,912
肯尼亚	0.024	0.041	662
科威特	0.252	0.426	6,954
吉尔吉斯斯坦	0.002	0.003	55
老挝人民民主共和国	0.005	0.008	138
黎巴嫩	0.047	0.079	1,297
莱索托	0.001	0.002	28
利比里亚	0.001	0.002	28
卢森堡	0.067	0.113	1,849
马达加斯加	0.004	0.007	110
马拉维	0.002	0.003	55
马来西亚	0.341	0.576	9,409
马尔代夫	0.004	0.007	110
马里	0.004	0.007	110
马耳他	0.017	0.029	469
马绍尔群岛	0.001	0.002	28
毛里塔尼亚	0.002	0.003	55
毛里求斯	0.011	0.019	304
墨西哥	1.292	2.184	35,651
密克罗尼西亚联邦	0.001	0.002	28
蒙古	0.005	0.008	138
黑山	0.004	0.007	110

缔约方	分摊比额表	比额表上限为 22%，没有任何 最不发达国家的 摊款超过 0.01%	2021 年 1 月 1 日 应缴摊款
莫桑比克	0.004	0.007	110
缅甸	0.010	0.010	163
纳米比亚	0.009	0.015	248
尼泊尔	0.007	0.012	193
荷兰	1.356	2.292	37,417
尼加拉瓜	0.005	0.008	138
尼日尔	0.002	0.003	55
挪威	0.754	1.274	20,806
阿曼	0.115	0.194	3,173
巴基斯坦	0.115	0.194	3,173
帕劳	0.001	0.002	28
巴拿马	0.045	0.076	1,242
秘鲁	0.152	0.257	4,194
菲律宾	0.205	0.346	5,657
葡萄牙	0.350	0.592	9,658
卡塔尔	0.282	0.477	7,781
大韩民国	2.267	3.831	62,555
摩尔多瓦共和国	0.003	0.005	83
罗马尼亚	0.198	0.335	5,464
卢旺达	0.003	0.005	83
圣基茨和尼维斯	0.001	0.002	28
萨摩亚	0.001	0.002	28
圣多美和普林西比	0.001	0.002	28
沙特阿拉伯	1.172	1.981	32,340
塞内加尔	0.007	0.010	163
塞尔维亚	0.028	0.047	773
塞舌尔	0.002	0.003	55
塞拉利昂	0.001	0.002	28
斯洛伐克	0.153	0.259	4,222
所罗门群岛	0.001	0.002	28
南非	0.272	0.460	7,506
西班牙	2.146	3.627	59,216
苏丹	0.010	0.010	163
瑞典	0.906	1.531	25,000
瑞士	1.151	1.945	31,760
阿拉伯叙利亚共和国	0.011	0.019	304
塔吉克斯坦	0.004	0.007	110
多哥	0.002	0.003	55
汤加	0.001	0.002	28
图瓦卢	0.001	0.002	28



缔约方	分摊比额表	比额表上限为 22%，没有任何 最不发达国家的 摊款超过 0.01%	2021 年 1 月 1 日 应缴摊款
乌干达	0.008	0.010	163
阿拉伯联合酋长国	0.616	1.041	16,998
大不列颠及北爱尔兰联合王国	4.567	7.719	126,021
坦桑尼亚联合共和国	0.010	0.010	163
乌拉圭	0.087	0.147	2,401
瓦努阿图	0.001	0.002	28
委内瑞拉玻利瓦尔共和国	0.728	1.230	20,088
越南	0.077	0.130	2,125
赞比亚	0.009	0.015	248
津巴布韦	0.005	0.008	138
<b>共计</b>	<b>57.716</b>	<b>100.000</b>	<b>1,632,656</b>

## 二. 会议记录

1. 如 2020 年 9 月 10 日秘书处通知（第 2020-073 号通知）所述，在缔约方表示支持之后，名古屋议定书缔约方会议第一次特别会议与生物多样性公约缔约方大会第二次特别会议和卡塔赫纳议定书缔约方第一次特别会议同时举行，以期审议和通过 2021 年工作方案的临时预算。

2. 共有 92 个名古屋议定书缔约方登记参加会议。这些缔约方是：

阿尔巴尼亚	芬兰	巴基斯坦
安提瓜和巴布达	法国	帕劳
阿根廷	冈比亚	巴拿马
奥地利	德国	秘鲁
白俄罗斯	加纳	菲律宾
比利时	希腊	葡萄牙
贝宁	危地马拉	大韩民国
不丹	几内亚比绍	摩尔多瓦共和国
保加利亚	圭亚那	罗马尼亚
布基纳法索	洪都拉斯	圣基茨和尼维斯
布隆迪	匈牙利	沙特阿拉伯
柬埔寨	印度	塞内加尔
喀麦隆	印度尼西亚	塞尔维亚
中非共和国	日本	塞舌尔
乍得	科威特	斯洛伐克
中国	吉尔吉斯斯坦	南非
科摩罗	黎巴嫩	西班牙
刚果	卢森堡	苏丹
科特迪瓦	马达加斯加	瑞典
克罗地亚	马拉维	瑞士
古巴	马来西亚	阿拉伯叙利亚共 和国
捷克	马尔代夫	多哥
刚果民主共和国	马里	汤加
丹麦	马尔他	乌干达
吉布提	墨西哥	阿拉伯联合酋长国
多米尼加共和国	莫桑比克	大不列颠及北爱尔 兰联合王国
厄瓜多尔	纳米比亚	赞比亚
埃及	荷兰	津巴布韦
爱沙尼亚	尼加拉瓜	
斯威士兰	尼日尔	
埃塞俄比亚	挪威	
欧洲联盟	阿曼	

## 项目 1. 会议开幕

3. 蒙特利尔时间 2020 年 11 月 16 日星期一上午 7 时（协调世界时中午 12 时）缔约方大会第十四届会议主席兼名古屋缔约方第三次会议主席 Yasmine Fouad 女士通过函件宣布特别会议开幕。
4. 主席对使用开幕函正式宣布作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议与公约缔约方大会第二次特别会议和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议同时开幕表示满意。
5. 主席表示与在此极具挑战性的时刻参加特别会议的缔约方和所有代表站在一起，抗击 COVID-19 大流行病。主席阐述了组织事项，分发了一份解释默许程序的说明。主席分发了 CBD/NP/ExMOP/1/L.2 号文件，内载关于 2021 年拟议临时预算的决定草案，供会议通过。

## 项目 2. 组织事项

### 主席团成员

6. 根据议事规则第 21 条第 2 款，作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议的主席团由现任主席和副主席担任。

### 通过议程

7. 执行秘书早先根据议事规则第 8 条和第 13 条拟定了临时议程（CBD/NP/ExMOP/1/1）并将其通知了缔约方和观察员。根据附加说明的临时议程（CBD/NP/ExMOP/1/1/Add.1）第 11 和第 12 段提供的解释通过了临时议程。

### 工作安排

8. 特别会议采用附加说明的临时议程第 13 段和 14 段所述书面默许程序远程举行并由主席为续会目的所发的函件（CBD/NP/ExMOP/1/L.5）进行补充。主席的开幕函（CBD/NP/ExMOP/1/L.3）附有对默许程序的进一步简要解释。
9. 2020 年 11 月 19 日主席暂停特别会议。蒙特利尔时间 2020 年 11 月 25 日星期三上午 7 时（协调世界时中午 12 时）举行续会，设沉默期 48 小时，定于蒙特利尔时间 2020 年 11 月 27 日星期五上午 8 时（协调世界时下午 1 时）即沉默期结束之后一小时闭幕。

## 项目 3. 关于作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议代表的全权证书的报告

10. 据报告共有 92 个名古屋议定书缔约方登记参加作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议。根据议事规则第 19 条，主席团报告说截至 2020 年 11 月 26 日 65 个名古屋议定书缔约方的代表已经提交了符合议事规则第 18 条要求的全权证书。2020 年 11 月 19 日主席在致代表们的函件（CBD/NP/ExMOP/1/L.4）中宣布，续会将保留为特别会议目的收到的缔约方代表提名和全权证书，除非有关缔约方撤回或更改。
11. 主席对来自安提瓜和巴布达的主席团成员 Helena Brown 女士表示感谢，感谢她代表主席团认真审查了与会代表的全权证书。
12. 2020 年 11 月 27 日主席在闭幕函中提醒尚未提交全权证书的代表尽快提交，最迟不得晚于 2020 年 12 月 31 日，并请秘书处跟进相关缔约方。

#### 项目 4. 2021 年拟议临时预算

13. 提交代表们审议和通过的关于拟议临时预算的决定草案是在主席团指导下成立的非正式小组审议和协商的结果，已于 2020 年 10 月 6 日通知缔约方和观察员（第 [2020-079](#) 号通知）。2020 年 11 月 16 日主席在开幕函中代表主席团并以她本人的名义感谢格林纳达的 Spencer Thomas 大使有效协调和促进了非正式小组的工作。

14. 关于 2021 年临时预算的决定草案（CBD/NP/ExMOP/1/L.2）被置于默许程序下供审议和通过，直至蒙特利尔时间 2020 年 11 月 19 日星期四上午 7 时（协调世界时中午 12 时）。2020 年 11 月 19 日主席在致代表们的函件（CBD/NP/ExMOP/1/L.4）中宣布，由于巴西提交了一份评论，寻求在决定草案中插入一个脚注，因此沉默被打破，拟议决定无法通过，经与主席团协商决定暂停会议，以便为解决这一问题进行协商。

15. 蒙特利尔时间 2020 年 11 月 25 日星期三上午 7 时（协调世界时中午 12 时）举行续会，沉默期为 48 小时，

16. 2020 年 11 月 25 日主席在续会开幕函中报告说，会议暂停后的几天里在主席和主席团的推动下举行了必要协商。她重新提交了 2021 年拟议临时预算（CBD/NP/ExMOP/1/L.2）供会议通过，未作任何修改。

17. 2020 年 11 月 27 日主席在闭幕函中宣布，此前 48 小时内沉默没有被打破，因此，关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书 2021 年工作方案的拟议临时预算（CBD/NP/ExMOP/1/L.2）获得通过。主席进一步指出，会议采用的默许程序帮助实现了会议的目标。

18. 主席对所有代表的理解与合作表示感谢。

#### 项目 5. 通过报告

19. 如附加说明的临时议程第 22 段和后来主席的函件所述，各项函件构成本报告的提要。蒙特利尔时间 2020 年 11 月 27 日星期五上午 8 时（协调世界时下午 1 时）在 CBD/NP/ExMOP/1/L.1 号文件的基础上通过报告。

20. 报告将于会后在主席的指导下完成并印发。

#### 项目 6. 会议闭幕

21. 主席感谢所有代表为支持召开特别会议和促成特别会议圆满结束所给予的合作，主席于蒙特利尔时间 2020 年 11 月 27 日星期五上午 8 时（协调世界时下午 1 时）宣布作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第一次特别会议闭幕。

---